

ORSIÈRES

info



N° 3
2022

ARTICLE
EN PAGE 20



ARTICLE
EN PAGE 16

ARTICLE
EN PAGE 24





EXTRAITS DES PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL MUNICIPAL DU 1^{ER} JUIN AU 16 AOÛT 2022

Retrouvez les extraits détaillés
des séances du Conseil sur le site
de la Commune

orsieres.ch / Rubrique Publications
/ Extraits du Conseil

ainsi que des informations
complémentaires sur notre page

facebook.com/orsieres

Séance du 1^{er} juin 2022

Comptes 2021 de la Municipalité, du SEO et de la Bourgeoisie

Le Conseil valide les comptes 2021 de la Municipalité, du SEO et de la Bourgeoisie, en vue de leur présentation à l'Assemblée primaire du 22 juin 2022 pour leur approbation.

Horaire TRV (Transport régional de voyageurs) 2023

Le Conseil prend position sur le projet d'horaire TRV pour 2023 et décide de soutenir une augmentation de l'offre l'après-midi et le vendredi soir au départ d'Orsières pour Champex-Lac et La Fouly.

Séance du 15 juin 2022

Association RAMHA

Le Conseil décide de soutenir financièrement les travaux scientifiques réalisés sur l'origine et l'histoire du lac de Champex.

Rallye International du Valais

Le Conseil autorise le passage d'une spéciale entre Les Valettes et le Col de Champex le 14 octobre 2022.

Maligue - Construction d'une conduite d'eau potable

Le Conseil adjuge les travaux de génie-civil et de bitume pour la réalisation du projet de nouvelle conduite communale destinée à remplacer d'anciennes conduites privées.

Séance du 27 juillet 2022

Association Catharsis

Le Conseil valide la demande de soutien de l'Association Catharsis pour la réalisation du deuxième album de Julien Pouget.

Bibliothèque - Ludothèque

Le Conseil valide le projet « Biblio-ludo au bistrot » qui consiste à se rendre dans les établissements publics d'Orsières pour rencontrer la population avec des livres, des DVD et des jeux.

Passerelle de Podemainge

Le Conseil valide l'aménagement d'un chemin en bordure de l'escalier existant pour les personnes à mobilité réduite et les poussettes.

Route Commeire-Moay - Circulation routière

Le Conseil décide d'interdire la circulation sur la route de Moay depuis Plannombié et d'installer à cet endroit un signal d'interdiction de circuler sauf autorisation communale.

Séance du 16 août 2022

Rénovation piscine de Champex

Le Conseil adjuge les différents travaux pour la rénovation et la mise aux normes de la piscine de Champex.

Service forestier - Personnel

Le Conseil décide d'engager M. Fabien Formaz comme ouvrier saisonnier du 1^{er} août au 30 novembre 2022, et M. Mathieu Bloyet, apprenti forestier-bûcheron de 3^{ème} année.

*L'Administration
communale*

LOCAL19, C'EST BIENTÔT FINI !

Plus de 2 ans et demi après l'apparition en Suisse du premier cas du nouveau Coronavirus COVID-19, la population semble avoir repris un rythme proche de la normale. Les autorités tirent leur bilan et les mesures de sécurité, de santé et de soutien disparaissent peu à peu.

Local 19 ne fait pas exception. Cette plateforme, créée sous l'impulsion de quelques jeunes Valaisans afin de soutenir l'économie locale en cette période de crise, stoppera son activité au 31 décembre 2022.

Au moment de la rédaction de cet article, les 45 commerçants de la commune d'Orsières qui ont souhaité s'inscrire sur la plateforme se sont partagé le montant de Fr. 690'000.-, dont plus de Fr. 98'000.- versés par la commune sur les Fr. 130'000.- budgétisés.

Nous vous encourageons donc à profiter encore de cette offre jusqu'à la fin de cette année, vous consommateurs et vous commerçants, en vous rendant sur le site web « orsieres19.ch ».





INFO ÉNERGIE

SÉRIE DE MESURES D'ENCOURAGEMENT POUR L'UTILISATION RATIONNELLE DE L'ÉNERGIE

La Commune d'Orsières a mis en place toute une série de mesures d'encouragement pour l'utilisation rationnelle de l'énergie. Ainsi, elle participe, par exemple :

- à l'achat de votre prochain vélo électrique pour les personnes domiciliées sur le territoire communal
- à l'audit énergétique de votre habitation
- au remplacement de votre chauffage électrique, hors CAD, par un poêle à bois
- à la pose de panneaux photovoltaïques ou thermiques...



Vous pouvez également bénéficier de subventions pour l'installation d'un poêle à pellets, le remplacement d'un chauffe-eau traditionnel par un chauffe-eau thermodynamique ou encore l'installation d'une commande à distance pour le chauffage en collaboration avec le projet MakeHeatSimple.

MakeHeatSimple est un programme de SuisseEnergie et de ses nombreux partenaires visant à réduire les dépenses énergétiques des résidences secondaires. Grâce à l'installa-

tion de systèmes de commande à distance du chauffage, **les quelque 700'000 résidences secondaires du territoire suisse** permettraient à elles seules d'économiser plus de 2'000 GWh/année.



NOUS DEVONS RELEVER AUJOURD'HUI DE GRANDS DÉFIS ÉNERGÉTIQUES

La Commune d'Orsières désire être un élément actif de cette transition énergétique et met tout en œuvre pour aider au maximum, avec ses moyens, les habitants de la Commune à ce changement.

Retrouvez plus d'informations sur le site de la Commune (orsieres.ch/energies-renouvelables) ou n'hésitez pas à appeler l'administration pour plus de renseignements.

N'hésitez pas à vous adresser également aux entreprises qui fournissent ces prestations, elles vous guideront dans les démarches à faire afin d'obtenir ces subventions.

D'autres aides sont également disponibles au niveau cantonal ou fédéral.

VOICI QUELQUES ADRESSES UTILES :

- leprogrammebatiments.ch
- pronovo.ch
- subvention-energie.ch
- suisseenergie.ch
- MakeHeatSimple.ch





DU MOBILIER DE JARDIN EN MÊLÈZE LOCAL !

Le service forestier d'Orsières réalise toutes sortes d'objets en mélèze de la région. Le bois provient exclusivement de nos forêts. Il est scié dans notre vallée et ensuite transformé par nos bûcherons dans nos locaux.



Vous trouverez tous nos produits sur le site internet de la commune

Le mélèze est privilégié pour ce type de mobilier d'extérieur dû à sa grande durabilité. Le mélèze doit être écorcé au rouge, c'est-à-dire que l'on va enlever l'écorce et l'aubier (bois vivant). Cet écorçage permet de garder seulement le bois de cœur (duramen) qui est le plus résistant. Le duramen est la partie centrale du tronc, souvent plus colorée, plus dure, plus lourde, dépourvue de tissus vivants et imputrescible. Elle s'oppose par tous ces caractères à l'aubier qui l'entoure.

D'une fois que la matière brute est prête elle peut alors être débitée, rabotée, poncée et assemblée pour en faire des tables, des bancs et d'autres objets sur mesure. Un savoir-faire qui date depuis de nombreuses années. En voici quelques exemples :

Cette essence de bois est résistante au point que Venise a en partie été bâtie sur des pieux de mélèze. La ville est en effet construite dans une lagune sur une centaine d'îlots, où dès le XV^e siècle, la construction se fait à l'aide de



pieux longs de quatre mètres dont une bonne partie est en mélèze. L'ensemble de la ville repose ainsi sur des millions de pieux de bois.

Vous avez été nombreux à venir voir tous ces objets lors du traditionnel marché du terroir et de l'artisanat de Champex du 23 juillet dernier. Vous pouvez déjà réserver la même date pour 2023.

Nous profitons de féliciter **M. Gross Albert** qui a brillamment remporté notre jeux-concours grâce à l'estimation du poids d'une vieille tronçonneuse. 52,4 kg alors que son poids est de 53,32 kg. Il gagne un petit banc en mélèze.

Sources : www.e-wood.fr/essences/meleze.html

Karim Pellouchoud
Responsable service forestier



BILLETS DE TRAIN

La Commune d'Orsières met en vente **DEUX BILLETS CFF PAR JOUR** avec lesquels vous pouvez voyager une journée dans toute la Suisse en deuxième classe, en empruntant les trains CFF, les cars postaux et certaines lignes de navigation.

Le prix est de CHF 40.- par billet.

Pour obtenir ces cartes, vous devez vous rendre au guichet du secrétariat communal ; aucune réservation n'est possible. **Les billets sont payables de suite et ne peuvent être ni remboursés, ni échangés.**

Pour tout renseignement, nous restons à votre disposition durant les heures d'ouverture du guichet (🕒 **du lundi au vendredi de 8h à 12h**) ou par téléphone au 📞 **027 782 62 62**.



SAMEDI 23 JUILLET 2022...

LA FÊTE ET LE DEVOIR !

La chaleur estivale, le congé de fin de semaine, l'envie de fraîcheur... tout, ce samedi de juillet, tout invitait à une fin de semaine tranquille au fond du Val Ferret !

A la hauteur des Arlaches, sur la place du « *Casino de Canari* », beaucoup de véhicules aux immatriculations connues, celles des employés des services publics communaux... « *Ah ! C'est vrai que Patrice prend sa retraite cette année, et, c'est aujourd'hui qu'il a organisé la fête avec ses collègues et amis !* »

La route serpente à son habitude, beaucoup de circulation en direction de La Fouly/Ferret, pas d'excitation particulière, tous se réjouissent d'être bientôt « à l'air ».

Passés les bâtiments du Clou, un signal inhabituel invite à lever le pied : attention, travaux ! Et c'est une surprise de taille qui accueille les voyageurs à la hauteur des Granges. En face de la fontaine, la route est transformée en lac, de l'eau bouillonne autour d'une vanne d'entrée privée et du regard d'égout au milieu

de la chaussée, le bitume s'est disloqué sous la force de l'eau... Le diagnostic est clair : un problème affecte la conduite principale d'eau potable qui alimente la vallée. Un cantonnier de passage a d'office alerté l'administration et sécurisé les lieux. Il annonce que quelqu'un est en route.

14h50



15h18



Un second employé le rejoint et le travail commence, pelle, pic, petite rétro...

15h40



Un troisième intervenant, le sourcier communal, vient renforcer l'équipe.

15h54 *Pompage*



15h58
La pelle s'impose



16h00
Le diagnostic est posé : rupture d'alimentation



Il reste à remettre tous les éléments à leur place



17h20 *On sort du trou et on rétablit l'alimentation en eau, grand soulagement pour tous !*



15h57 *On cherche encore*



Préparation de la zone de travail en attendant le matériel de réparation



17h16
La conduite privée est à nouveau reliée à la principale



24 juillet, déjà presque un souvenir !

Les vacanciers des Granges, vaudois, valaisans, neuchâtelois et français n'en revenaient pas :

« Un samedi, jour de congé et tout remis en état en quelques heures... Chez nous, on n'aurait jamais vu ça ! »

La fête des Arlaches a été courte pour Arnaud, Christian et Jean-Daniel... un grand merci s'impose !

Elisabeth Darbellay-Gabioud

CENTENAIRE DE NOS FANFARES

2-3 ET 4 JUIN 2023

L'attente de la fête était grande en 2021. Elle le sera encore plus en 2023 car la Covid nous aura fait patienter 2 ans. La fête n'en sera donc que plus belle ! Le comité d'organisation des Centenaires a en effet le plaisir de vous annoncer que leur anniversaire se déroulera les 2,3 et 4 juin 2023 ! Après une pause forcée, toutes les commissions se sont remises au travail pour vous concocter une fête mémorable et accueillir 34 sociétés de musique sur le territoire de la Commune d'Orsières.

Pour vivre et perdurer en offrant à nos jeunes une formation de qualité, nos sociétés comptent beaucoup sur ce type de manifestation pour renflouer les caisses. Un tel événement ne se conçoit pas sans le traditionnel carnet de fête. Nos quêteuses et quêteurs viendront donc à votre rencontre dès cet automne. Merci de leur réserver un bon accueil.

Si vous souhaitez nous aider d'une autre manière, nous cherchons encore quelques commissaires chargés de recevoir l'une des sociétés invitées dans les quartiers ou les villages. N'hésitez pas à contacter :

Nicolas Duay au ☎ 078 807 93 43 ou

Raoul Formaz au ☎ 078 709 41 28.

Nous nous réjouissons de vous dévoiler le programme dans une prochaine édition et vous souhaitons un bel automne !

Comité du Centenaire



Fanfare Edelweiss, 1960



Fanfare Echo d'orny, 1962

BIBLIOTHÈQUE LUDOTHÈQUE AU BISTRO

Sur la lancée de la Bibliomobile, un nouveau projet élaboré par la responsable de la bibliothèque-ludothèque vous sera proposé dès 2023 :

Biblio-ludo au bistro.

Pendant les mois d'arrêt de la Bibliomobile, soit du 12 janvier au 6 avril, Danielle, responsable de la bibliothèque-ludothèque et Roxanne, animatrice socioculturelle se rendront dans les bistros d'Orsières le jeudi ou le mardi matin (selon les jours d'ouverture de chacun) de 9h30 à 11h00 rencontrer la population avec des livres, des DVD et des jeux.

A cette occasion, une boisson sera offerte aux intéressés.

En espérant que vous apprécierez cette nouveauté, c'est avec grand plaisir que l'équipe se réjouit de vous accueillir dans ces établissements.

Un flyer détaillé sera envoyé à toute la population.

A bientôt!

*Toute l'équipe
de la bibliothèque*



PROMOTION CIVIQUE

*C'est au restaurant
du St-Bernard que nous
avons fêté ce grand moment
avec la classe 2003.*



Le thème proposé était la plage. Tout le monde a joué le jeu, même les plus réticents.

Après une brève introduction sur les faits marquants de l'année 2003 on a pu découvrir les références musicales de chacun grâce à un « blind test » des chansons sorties cette même année. La soirée s'est déroulée sous le signe du partage et de la bonne humeur. Une classe super agréable avec plein de person-

nalités différentes mais toutes aussi intéressantes les unes que les autres. Le cap est passé, bon vent à tous!

Merci à tous et en particulier à Laetitia et son équipe pour cette réussite.

Sarah Lattion
Conseillère communale
Jeunesse - Sports



Photos Laetitia Copt-Veuthey

L'EXPOSITION DE PHOTOS À TRAVERS LES RUES D'ORSIÈRES VOUS A PLU ?

Apparue dans la première moitié du XIX^e siècle la photographie fut longtemps l'apanage des classes aisées qui venaient se faire tirer le portrait et entretenir la posture de leur lignée dans un studio prestigieux. Cette technique mécanique au milieu du même siècle,



put toucher un plus large public et se démocratiser. La propagation des appareils plus légers et facilement transportables a favorisé le développement de la photographie de masse accessible et pratiquée par tous dès les années 1950.

***J'espère que vous avez levé les yeux
sur le travail de Laurence Piaget Dubuis.***

***Ses photos ont quitté, pour un été,
un espace légitime pour investir
le paysage de notre village.***

Car de regarder des images inhabituelles, posées là pour nous, permet à la culture de montrer qu'elle existe et surtout permet de susciter des réactions de la part de notre intérieur.

La photographie de par son processus d'analyse et de contact visuel avec le sujet, nous amène à être présent dans l'ici et maintenant. Toutes nos pensées sont focalisées sur ce qui se passe à l'instant précis, attentif à ce qui nous entoure, pour ne rien manquer.

Dans un monde sans cesse à la course, la photographie nous invite à ralentir et à ressentir ce qui se passe non seulement à l'extérieur, mais aussi à s'ouvrir à ce qui se passe en nous. Elle permet de vivre pleinement le moment qui nous est accordé.

Le plaisir est l'un des premiers bienfaits que procure la photo-

graphie. Le contact avec notre environnement, la relation que nous établissons avec l'image, et le partage contribuent à hausser notre sentiment de bonheur.

***La photographie procure
une grande détente,
favorise la découverte
de son environnement,
éveille l'attention
et la curiosité,
chasse pour un moment
les soucis quotidiens,
cultive notre sens de l'art,
sollicite la créativité,
développe la sensibilité et l'émerveillement.***



Dominique Coppey-Cretton
*Conseillère communale
Culture - Patrimoine*

LA GYMNASTIQUE DES AÎNÉS REPREND

LE LUNDI 24 OCTOBRE 2022

C'est dans la joie et la convivialité que les seniors d'Orsières et environs reprendront leurs activités dans le cadre de la Gym des aînés. Nous allons je l'espère, reprendre sans interruption ces moments de détente et de mouvements!

Celles-ci se poursuivront, comme par le passé, le lundi à 17h15 à la salle de gym du cycle d'orientation ERVEO.

La gym assise n'ayant plus court, les personnes intéressées peuvent nous rejoindre, une activité adaptée leur sera réservée. Nous tiendrons compte des recommandations de l'OFSP au fur et à mesure qu'elles seront transmises.

Michèle Steiner
Monitrice Sport-Adultes

☎ 027 783 27 50

☎ 079 699 03 20



JARDIN BOTANIQUE

FLORE-ALPE
Champex - Lac

Un automne au jardin alpin, Champex-Lac

Vue depuis le Jardin en automne. © Hakim Schepis



Découvrez le Jardin botanique Flore-Alpe et ses incroyables couleurs grâce à des activités organisées durant les vacances scolaires d'automne: des ateliers pour adultes et enfants les mercredis après-midi et des visites guidées les jeudis matin.

Un parcours botanique accompagné d'une brochure, intitulé Entre délices et poisons, vous permet également d'apprendre de manière autonome à reconnaître ces différentes baies. Une deuxième brochure, Aux couleurs d'automne, vous propose un parcours entre poésie et botanique sur les sentiers du Jardin. Avec la dernière visite de la saison, toute l'équipe de Flore-Alpe vous donne rendez-vous le samedi 22 octobre pour comprendre l'importance de l'hiver pour les plantes alpines et la préparation du Jardin à son « hibernation ».



Le Jardin et sa graineterie en automne. © Hakim Schepis

ÉVÉNEMENTS :

12 octobre, 14h30-16h30

Couleurs d'automne

Atelier de peinture végétale

13 et 20 octobre, 10h30-12h

Entre délices et poisons

Visite guidée sur les baies

13 et 20 octobre, 10h30-12h

Souvenirs d'arbres

Fabrication d'empreintes d'écorces et de feuilles

22 octobre 14h30

Un repos bien mérité pour les plantes de Flore-Alpe

Visite guidée

Programme complet sur flore-alpe.ch

Lucienne Roh



ENTRE MONTS ET YOGA

COURS DE YOGA ÉCOLE DE PRAZ-DE-FORT

LES COURS DE YOGA REPRENDRONT
LE JEUDI 15 SEPTEMBRE 2022

Horaires & prix

› Cours 1 : 17 h 30 à 19 h 00

› Cours 2 : 19 h 15 à 20 h 45

Sur abonnement cours de 1h30 : **CHF 20.-**

Cours à la carte : **CHF 23.-**

Renseignements et inscriptions

Sonia Tissières & Olivier Songy

☎ 079 484 76 86

🌐 entremontsetyoga.blogspot.ch

JOURNÉE INTER-GÉNÉRATIONNELLE

Le samedi 4 juin fut le témoin d'une rencontre mémorable entre les générations ! Ils étaient nombreux à y participer : 131 personnes depuis l'année 1932 jusqu'à 2002 !



Classe 2002 ↑



← Classe 1962

↓ Classe 1942

Classe 1992 ↓ →



Classes 1981-1982 ↑

Classes 1952-1953 ↓

Classe 1972 →



© Photos Marc Amoos

Les six membres de la classe 1932 se sont régalés.

Cette magnifique rencontre leur a procuré un immense plaisir. ↓



De gauche à droite : Jean-Joseph Formaz, Raymonde Tissières, Bertha Morand, Henriette Cippola, Jeanne Murisier et Georgette Murisier

Un sympathique programme a été mis sur pied par le comité d'organisation.

La journée a commencé par un apéro dès 11h00, avec la participation du Président de la commune, suivi du repas « Brochettes Party » apprécié de tous.



L'après-midi fut bien remplie. Onze postes composés de quiz divers (fontaines, questions sur la commune...), dégustations et jeux d'habileté attendaient les participants heureux de se retrouver avec des tranches d'âge différentes.



Pour l'animation musicale, chaque classe devait donner les morceaux de musique qu'ils écoutaient lors de leurs 20 ans ! Inutile de vous préciser que le croisement de ces mondes musicaux a créé une ambiance très vivante !

La raclette prévue pour le repas du soir a été servie dans la joie.

Jusque tard dans la nuit les rires de la fête se sont élevés dans la chaleur du moment.

Le comité, composé des présidents-es et de quelques membres de chaque classe, a eu beaucoup de plaisir à organiser cette rencontre.

**Merci aux organisateurs,
aux participants
et au photographe Marc Amoos.**

Anouk Pellaud-Chambovey

*Le bénéfice de la journée
est destiné intégralement
à l'ARFEC*



L'ULTRA TRAIL DU MONT-BLANC

*Un lien important et une
magnifique collaboration
entre la France, l'Italie
et la Suisse, dans l'Espace
Mont-Blanc.*



Une série de courses connues dans le monde entier, qui rassemble cette année des coureurs provenant de 105 pays, ramenant un nombre immense de sportifs dans notre région et mettant à l'honneur des compétiteurs bien de chez nous, que nous félicitons vivement.

Ce jeudi 25 août, par une superbe journée remplie de soleil et de ciel bleu, le départ de l'une d'elle – l'OCC – (Orsières, Champex, Chamonix) a été donné sur la place de notre village. Cette course se déroule sur un parcours de 55 km, avec 3500 m de dénivelé positif.

Les sportifs montent jusqu'à Champex, en passant par Somlaproz et Prassurny, pour ensuite rejoindre la station de Chamonix.

*Départ dans le vieux
bourg d'Orsières*

© Urbain Gaillard

Merci aux ouvriers

© Paty Gabioud



Traversée du village de Somlaproz

© Dom C.-C.

Comme l'a relevé notre Président Joachim Rausis au micro de Rhône FM :

« L'OCC est une course importante pour notre commune. Tout d'abord elle rapporte une visibilité hors norme par le fait que les noms de Orsières – Champex – soient accolés au nom mythique de Chamonix. Ensuite, la présence de ces nombreux coureurs, de leurs accompagnants et le fait qu'ils viennent faire des repérages avant la course est vital pour notre commune. Nous sommes chanceux de nous trouver au cœur du monde du Trail autour du prestigieux Mont-Blanc !... »

Il y a également La PTL – la petite trotte à Léon – qui reste un incroyable challenge pour les traillers avec environ 360 km de course... »

Nous sommes fiers des résultats des Frères Gabioud d'Orsières, sur cette épreuve.



*Sortie du village de Prassurny en direction
de Champex-Lac* © Paty Gabioud

Merci aux organisateurs, à tous les bénévoles, à tous les coureurs, à leurs accompagnants et vive l'UTMB.

Dominique C.-C.

NOTRE HISTOIRE

LA FORCE DE L'EAU AU SERVICE DE NOS ANCÊTRES

La Dranse à Orsières au début du siècle avec à droite l'ancienne scierie et son toit de planches



Dès leur arrivée dans les contrées sauvages de l'Entremont, nos ancêtres se mirent rapidement à l'œuvre pour faciliter leur vie et ont aménagé :

- des zones habitables en construisant des bâtiments en matériaux locaux, solides et durables ;
- des terres cultivables pour pouvoir planter des céréales, des légumes et des fruits ;
- des pâturages pour y élever des animaux de rente tels que les vaches, les chèvres ou encore les moutons.

L'eau dans cette économie rurale naissante a joué un rôle primordial. La Dranse ainsi que les divers torrents et ruisseaux qui traversent notre territoire communal furent très rapidement utilisés. Dès l'invention de la roue à aube, nos aïeux ont pu exploiter la force de l'eau à proximité des villages.

FRAPPER LE FER

Des martinets, actionnés par l'eau de la Dranse, viennent faciliter le travail du forgeron en frappant à cadence régulière des pièces de fer rougeoyantes sur l'enclume. Deux sont construits à Orsières-Ville, deux à Praz-De-Fort et également un à Issert. Les outils qui sortent de ces forges, comme les clous, le cerclage de roues, ou encore les sonnettes des animaux sont des objets quotidiens et indispensables à chacun. Ceux-ci étaient initialement fabriqués dans des forges communautaires puis leur production est rapidement passée dans les mains de professionnels. Les moulins et les scieries prendront le même chemin.

MOUDRE DES CÉRÉALES

Les céréales qui mûrissaient sur nos cotteaux, principalement du seigle, mais aussi du froment, donnaient de la farine laquelle, avec la pomme de terre, étaient l'un des ali-



Ancienne forge du pont du Bourgeal datant de 1821 et démolie en 2020

ments de base. C'est avec cette farine que l'on fabriquait les pains dans les fours banaux. Presque tous les habitants de la commune possédaient un petit champ de seigle, de froment, d'orge ou d'avoine. Les moulins hydrauliques, bien plus rapides et efficaces que les meules manuelles voient le jour au Moyen-Âge à Praz-de-Fort, Issert, Orsières-Ville et à la Douay. Certains torrents latéraux en alimentaient aussi à Somlaproz, La Rosière, et également à Commeire. Chaque artifice possédait entre deux et trois paires de meules.

Ces moulins fonctionnaient surtout l'hiver quand les habitants étaient moins chargés par leurs travaux quotidiens. Il arrivait souvent que l'eau gelaît sur les pales de la roue rendant le travail impossible.



Ancien moulin d'Orsières démolé en 2010 pour faire place au parking de la meunière

ÉCRASER LES ALIMENTS

Chaque moulin était souvent accompagné d'une meule triconique qui permettait de monder l'orge et l'avoine servant à préparer la soupe quotidienne. Le foulon servait aussi à écraser les pommes pour la fabrication de cidre. Celui de Somlaproz est encore bien visible sur la rive gauche du Torrent de Champex aux sommet du village. Certains « Mounë » (nom patois) servaient aussi à préparer le plâtre pour les constructions, mais on en trouvait plus rarement sur notre commune.

SCIER LE BOIS

Les vastes forêts de notre commune furent exploitées depuis des temps immémoriaux. Des coupes communes de bois y étaient faites

durant les mois d'hiver quand le terrain gelé se prêtait bien au déplacement des billons. C'est durant cette période de l'année que les scieries battaient leur plein. Grâce à la force de l'eau, un ingénieux système d'engrenages mettait en action une scie verticale. On trouvait ce genre d'artifice le long de la Dranse à Praz-De-Fort et à Orsières-Ville. A Champex tournaient deux de ces usines, l'une sur le Durnand (Vallon de Champex) et l'autre au Petchoï (vers la piscine actuelle).

PRÉPARER LE CUIR

La peau des animaux étant une matière putrescible, il est indispensable de la travailler pour en faire du cuir utilisable. Une fois les poils retirés, le tanneur lavait les peaux dans un mélange de tan (écorce de chêne broyée contenant des

tannins, substance qui rend la peau imputrescible) et d'eau. Ce brassage était réalisé dans de grosses barattes en mélèze actionnées par une roue verticale. Une seule tannerie aurait fonctionné sur notre commune, elle se trouvait à l'emplacement de la maison Pouget vers le pont du Châtelard.

ASSOULIR LE TISSU

Les draps enroulés autour d'un plateau de mélèze et baignés dans un bassin rempli d'eau chaude étaient frappés alternativement par des maillets mus par une roue verticale. On pouvait aussi assouplir du cuir par le même procédé. Un de ces foulons à draps, en patois « battintäi », a fonctionné à Somlaproz au sommet du village sur la rive droite du torrent.

LES MEUNIÈRES

Comment ne pas parler des meunières qui sont indispensables au fonctionnement de tous ces artifices ?



Moulin d'Issert

Les meunières sont des bisces de plusieurs centaines de mètres alimentant plusieurs usines et ateliers dépendant de la force hydraulique. Ces canaux sont parfois couverts de planches lorsqu'ils traversent les villages. La meunière qui alimentait la scierie d'Orsières étaient suffisamment large et profonde pour y flotter les troncs d'arbres destinés à la coupe. Ceux-ci arrivaient par la Dranse depuis le Val Ferret et étaient interceptés par un barrage improvisé. Certaines infrastructures importantes, comme le pont du Bourgeal construit en 1840, intégraient une arche spécialement prévue pour la meunière d'un moulin et d'autres artifices. Celui-ci se trouvait à l'ancienne boulangerie Joris. On peut encore observer aujourd'hui une meule dans le jardin de la maison Cipolla.

Tibor Rausis

*Arche du pont du Bourgeal (1840)
prévue pour le passage d'une meunière*



Ancienne scierie sur le Durnand dans le vallon de Champex, au lieu-dit les Marioty



RÉCITAL VIOLON ET PIANO

PAR ANNE ET FLORIAN ALTER

AULA DE L'ÉCOLE DE LA PROZ
DIMANCHE 16 OCTOBRE À 17H00

Tous deux se feront un plaisir de vous proposer un programme varié tiré du grand répertoire classique.



Anne étudie le piano au Conservatoire de Sion et obtient son diplôme d'enseignement avec les Félicitations du Jury en 2005. Elle poursuit sa formation au Conservatoire de Neuchâtel et y décroche un Master de Concert en 2008. Actuellement, elle enseigne le piano au Conservatoire Cantonal du Valais où elle s'occupe également du bon fonctionnement du décanat des claviers.

Souvent sollicitée comme pianiste accompagnatrice, elle est engagée régulièrement

pour des auditions, examens, concours de solistes ainsi que comme répétitrice dans des projets d'opéra. Elle joue également en musique de chambre et participe à de nombreux spectacles.

Florian s'initie au violon dès l'âge de 4 ans auprès de Tibor Varga à Sion. Il obtient son diplôme d'enseignement en 2001 à la SSPM puis un Master de Soliste au Conservatoire de Neuchâtel en 2007.

En tant que musicien d'orchestre, il participe à l'UBS Verbier festival Orchestra en 2006 et est membre durant 6 ans de l'Ensemble symphonique de Neuchâtel et de l'orchestre de l'opéra d'Avenches. Actuellement, il joue aux Symphonistes d'Octodure et dans l'ensemble Cabaret 21. Il est également engagé régulièrement comme violoniste dans différents projets de concerts de musique de chambre.

Intéressé par la direction chorale, il dirige depuis plus de 20 ans des chœurs mixtes de la région. A partir de 2009, il travaille pour la commune de Bagnes comme responsable de l'enseignement musical dans les écoles primaires.

Anne et Florian vivent actuellement à Orsières entourés de leurs quatre enfants.

Dominique C.-C.



VERTICALP' T'ES CALP OU PAS CALP?!!

LE 1^{ER} OCTOBRE 2022!

Pour sa 10^e édition le Verticalp de Repp' joue sa carte de fidélité en annonçant la couleur ! Afin de fêter la course jubilaire, un vertic' trail vient s'ajouter à l'organisation habituelle.



Pour une distance annoncée à 20 km, ce trail partira de Reppaz et se terminera au grenier de Moay. Certes, avec quelques écarts, arêtes escarpées et monts brûlés au soleil des hauts sommets, ce trajet attirera les moins engourdis...

Quant à la course désormais consacrée, elle maintient son parcours entre talus et fourrés. Vous traverserez les pâturages, verrez au loin la vallée pour rejoindre enfin, notre cher grenier de Moay.

Mais au final, qu'importe le tracé choisi. Car «il est bon de suivre sa pente, pourvu que ce soit en montant!» nous dit André Gide. Alors osez relever ce défi personnel, marchez les idées hautes même si votre corps est voûté, méditez à la force de la vie qui frappe vos veines et tourbillonne autour de vous.

A 16h proclamation des résultats. Ne prenez pas vos jambes à vos cous..., car la fête au village de Repp' vous attend, musique parmi les granges et les fumets délicats. Invitation ouverte non seulement aux sportifs du jour, mais à tous les amateurs de belles soirées!

Enfin, et pour mettre les choses à plat...

- S'inscrire sur le site www.verticalp.ch/la-course. Vous vous acquitterez du prix de la course sur place à votre arrivée.
- S'entraîner un peu!
- Suivre les dernières informations sur l'organisation et les détails de l'événement.
- Prendre ses bâtons au jour j.

Cordiales salutations sportives

*Alain Michellod
pour le Verticalp*



SKI-CLUB CHAMPEY - FERRET

INCONTURNABLE MATCH AUX CARTES DU SKI-CLUB CHAMPEY-FERRET



Amateurs de jass, nous vous attendons le samedi 12 novembre 2022 à la salle Edelweiss à Orsières à 16 heures. Selon son calendrier de courses, vous aurez peut-être la chance d'y croiser notre champion Daniel Yule !



Esprit convivial, ambiance amicale, prix souvenir et repas pour la modique somme de CHF 45.-. Le bénéfice est intégralement versé en faveur de la relève du ski-club Champey-Ferret.

Nous comptons donc sur votre soutien !
Merci d'avance pour eux !

Vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire auprès de **Laetitia Bolis**
par téléphone ☎ **078 644 82 87**
ou par courriel ✉ laeti.bolis@gmail.com.

*Le comité du ski-club
se réjouit de vous retrouver
nombreux à cette occasion.*

*Avec nos salutations
sportives
Laetitia Bolis*

FÊTE DE LA SAINT-NICOLAS

*Le mardi 6 décembre
prochain,
venez célébrer
notre Saint Patron !*



La commune d'Orsières fera la part belle à son Saint Patron le temps d'une journée. Pour l'occasion, toute la population est invitée à se joindre aux festivités.

La journée débutera avec la messe à 9h30 suivie de la procession accompagnée par la fanfare à travers le village. Le traditionnel vin chaud sera ensuite offert à tous devant l'église.



Dès midi, différents stands de restauration chapeautés par les sociétés locales accueilleront les visiteurs sur la place centrale.

En attendant l'arrivée de Saint Nicolas, les enfants pourront confectionner un bricolage de Noël, se faire des tatouages à paillettes et assister à un spectacle de clown.

Saint Nicolas fera son arrivée surprise sur la place et distribuera des friandises aux enfants sages.

Nous nous réjouissons de vous y retrouver nombreux afin de partager un moment de convivialité !

PLUS D'INFOS

Le programme détaillé de la manifestation sera publié en temps voulu sur le site internet du Pays du St-Bernard www.saint-bernard.ch.

*Pour le comité de la Saint-Nicolas
Isaline Darbellay*

«LE SOUFFLE DE L'ÉQUILIBRE»

DE PHILIPPE NICOLET & JULIEN CUENDET

Le Val Ferret primé au Festival International du Film Alpin des Diablerets

Le prix Erhard Loretan est décerné par la Direction du festival. Il récompense cette année un film qui raconte les performances d'un sculpteur de l'éphémère. Constamment à la recherche d'un fragile équilibre, le Marocain Jadil Abderrazzak exerce son art dans le val Ferret, en Valais.



Le souffle de l'équilibre est un film extrêmement poétique, très doux, très calme, émouvant.

VOILÀ UN EXTRAIT DE L'INTERVIEW DU RÉALISATEUR PHILIPPE NICOLET :

Un ami me dit :

Va dans cette rivière, va dans ces montagnes, va là-haut et tu verras...

Cela m'a permis de rencontrer un homme marocain dont les valeurs m'ont touché. Il suit la montagne loin de tous les regards de compétition, loin de tous les regards de concurrence. Il ne fait pas cela pour la gloire mais c'est juste pour être en rapport avec la nature.

Il dit qu'il n'est pas un artiste ! J'ai pensé que la manière de le rejoindre se trouvait dans la poésie, dans l'image, dans l'authenticité et la simplicité.

Je remercie la direction pour ce prix car au fond c'est cet homme qui mérite cette récompense et je me réjouis de lui en faire part.

Dominique C.-C.

RASSEMBLEMENT DES JEUNESSES D'ENTREMONT À ORSIÈRES

Les sociétés de jeunesse de l'Entremont et environs se sont donné rendez-vous à la Douay le samedi 30 juillet dernier. Au programme : joutes sportives puis soirée festive, une magnifique journée sous le signe de l'amitié et du partage.

C'est à Orsières qu'a eu lieu le dernier RJE - Rassemblement des Jeunes de l'Entremont. Le retour de ce rendez-vous a été possible grâce aux membres de la JAC - Jeunesse Active de la Côte. Ce type de rencontres, déjà très célèbre sur les cantons de Vaud et Fribourg, est relativement nouveau en Valais. Bien qu'il existe une rencontre cantonale, le district de l'Entremont et ses environs directs se réunissent eux aussi pour une journée sportive et festive. Week-end d'autant bienvenu en sortie de crise sanitaire, favorisant la rencontre, l'intégration et le partage.

Les sociétés de jeunesse contribuent grandement à la vie associative et sociale de toute une région. Elles permettent également de resserrer les liens entre les jeunes et contrer la tendance à se perdre de vue après la scolarité obligatoire. Le RJE a pour but de préserver ces liens si chers à notre région afin que le district puisse toujours compter sur des jeunes engagés, motivés, unis et soudés.

Pour l'occasion, ce sont 300 jeunes, issus de 15 jeunes, qui ont fait le déplacement pour les joutes. La journée était ouverte à toutes et tous, même sans appartenir à une société de jeunesse. Le bal qui suivait en soirée a réuni pas moins de 850 personnes.

Le comité d'organisation profite de l'occasion pour remercier grandement la commune d'Orsières ainsi que tous ses généreux sponsors pour leur soutien et leur confiance. La fête fut belle et promet de belles choses pour l'avenir !

Anthony Lattion
Président de la JAC





La petite coriace Anne Loyer

A dix ans, Marinette, délaissée par ses parents, passe ses journées seule sur la plage. Lorsque Barnabé, la déniche au fond d'un caddie, il est loin de s'imaginer à quel point elle va faire resurgir un passé qu'il pensait profondément enfoui.

Le jeu des Si Isabelle Carré

Fuir le tourbillon parisien, disparaître pour mieux recommencer. Rêve ou réalité ? Un portrait de femme multifacettes qui n'en finit pas de se chercher et d'imaginer un ailleurs.

Les Amants de Montreuil Alex Capus

Max et Tina ont versé dans le fossé sur un col enneigé. Indemnes mais coincés pour la nuit dans leur voiture, Max raconte à Tina l'histoire de Jakob et Marie qui prend sa source dans ce pays de Gruyère. Une belle histoire d'amour qui ne vous laissera pas indifférent.e.s

La gouvernante royale

Wendy Holden

Ce roman retrace la vie de la reine Elisabeth II à travers les yeux de sa gouvernante, Marie Crawford. Un plongeon dans la vie quotidienne des Windsor.

Le réveil Laurent Gounelle

A travers ce roman, l'auteur explique le mécanisme de manipulation des foules. Il rapporte différents événements historiques qui nous montrent l'ampleur de ce phénomène.

A DÉCOUVRIR ÉGALEMENT SUR NOTRE ÉTAGÈRE DES NOUVEAUTÉS

VÉCUS :

Trace / Sarah Sumi
Mes maux en couleurs / Diane Wattrelos
J'existe / Association La Montheysanne
Partir sur les chemins de Compostelle / Lili Sohn

BD :

Silence radio / Olivier Perret
Marinette / Blanche Sabbah

LE PREMIER ROMAN DE

Billie Luy auteure de chez nous
Marco : en quête de l'essentiel

ET D'AUTRES ROMANS DE LA RENTRÉE LITTÉRAIRE



« Aimer lire, c'est faire un échange
des heures d'ennui contre des heures
délicieuses »

Montesquieu

À VENIR EN AUTOMNE 2022

L'artiste peintre **Cyril de Chambrier**, habitant de la Commune expose à la bibliothèque jusqu'à la fin octobre

« Un café, un livre »

Les samedis de novembre et décembre de 9h à 11h

Noël à la bibliothèque

Visite du Père Noël, le vendredi 23 décembre de 16h à 19h



DES JEUX EN FORMAT XL POUR ENCORE PLUS DE FUN ! A JOUER AU SOL.

- ▶ Rando Vario, découvre les formes et les couleurs.
- ▶ Le jeu du verger
- ▶ Jeu de l'oie
- ▶ Dobble
- ▶ Jeu de dames et jeu du moulin
- ▶ Candy
- ▶ Qui suis-je ?
- ▶ Jeu de parcours escargots

UN JEU POUR LA FAMILLE

Les aventuriers du rail, mon premier voyage

Enfants et parents vivez votre toute première aventure ferroviaire à travers l'Europe! Des règles faciles à apprendre et des parties rapides.



« Les enfants ont besoin de liberté et de temps pour jouer, le jeu n'est pas un luxe c'est une nécessité. »

Kay Redfield Jamison

A DÉCOUVRIR SUR NOTRE ÉTAGÈRE DES NOUVEAUTÉS

Jeu magnétique de construction, dès 2 ans
Grand chantier en bois, dès 2 ans
Dinette cherry, dès 2 ans
Saumon frétilant jeu de cartes simple et rapides, dès 4 ans
Air hockey, jeu d'adresse dès 4 ans
Monza Prêts pour la grande course de voitures, un jeu de règle dès 5 ans



ANIMATIONS À VENIR

Carton!!! Loto

Mercredi 9 novembre de 14h à 15h15 pour enfants. Les plus jeunes doivent être accompagnés d'un adulte.

Le Père Noël à la ludo

Vendredi 23 décembre dès 16h



CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

OCTOBRE

- sa 1** **Vertic'Alp | 10^e édition** › Reppaz - Grenier de Moay
Ski-club Reppaz Gd-St-Bernard | www.verticalp.ch
- ve 7** **Coccicantes / Bibliothèque et Ludothèque** › Orsières, bibliothèque
Bibliothèque municipale et scolaire | www.orsieres.ch | 027 782 62 85
- sa 8** **Balade gourmande** › La Fouly
Les Ripailleurs du Val Ferret | www.eventslafouly.ch
- sa 15** **Brisolée royale** › Prassurny, dès 11 h
Les Farfadets
- di 16** **Concert piano et violon, Anne et Florian Alter** › Aula de La Proz, 17 h
La comission culturelle
- 21 - 22 - 23** **TirAclette** › Orsières / Stand de tir AC 10 m Abris PC
Société de tir l'Eclair | www.tireclair.wixsite.com/home
- ve 28 - sa 29** **Vente-échange Orsières** › Orsières, salle Echo d'Orny
Vente-échange Orsières | www.veorsieres.ch
- sa 29** **Brisolée & Visite laiterie Orsières** › Praz-de-Fort, salle de l'école
Association Les Amis de Commeire | www.aacommeire.ch
- sa 29** **Visite guidée de fin de saison** › Champex-Lac, Jardin alpin
Jardin botanique alpin de Champex-Lac | www.flore-alpe.ch | 027 783 12 17
- lu 31** **Loto** › Praz-de-Fort, salle de l'école
Ski-club Val Ferret | www.sc-valferret.ch
- lu 31** **Bal d'Halloween** › Orsières
Volleyball Club Orsières

NOVEMBRE

- ve 4** **Coccicantes / Bibliothèque & Ludothèque** › Orsières, bibliothèque
Bibliothèque municipale et scolaire | www.orsieres.ch | 027 782 62 85
- ve 4 - sa 5** **Four banal de Soulaux** › Four banal en activité
Vaudan Jean-Marc | 079 508 20 55 | vaudaje@netplus
- sa 5 - di 6** **Loto** › Orsières, salle Echo d'Orny
Fanfare Echo d'Orny | www.echodorny.ch
- me 9** **Loto / Ludothèque** › Orsières, aula de la Proz
Bibliothèque municipale et scolaire | www.orsieres.ch | 027 782 62 85
- sa 12** **Match aux cartes** › Orsières, salle Echo d'Orny, 16 h
Ski-club Champex-Ferret | www.champex-ferret.ch

Cet agenda est en constante mise à jour, merci de le consulter sur le site de la commune ↗ www.orsieres.ch

NOVEMBRE

- di 13** **Loto** › Orsières, salle Edelweiss
Fanfare Edelweiss | www.edelweiss-orsieres.ch
- ve 18** **Bal d'automne** | Bières › Praz-de-For, salle de l'école, dès 17 h 30
Fraternité du Mai
- sa 26** **La JAC fait ses pains | Fête villageoise - vente de pains** › Reppaz, four banal
JAC Jeunesse Active de la Côte | 077 420 66 51
- 28 nov. - 3 déc.** **Semaine des pains** › Prassurny
Tous les soirs : bar à l'école dès 19h
Samedi 3 décembre : soirée pizza au four banal
Les Farfadets

DÉCEMBRE

- sa 3 - di 4 - lu 5** **Soirée théâtrale des Patoisants / 20^e anniversaire** › Praz-de-Fort, salle de l'école
Patoisants de St-Nicolas
- ma 6** **Fête patronale de St-Nicolas Orsières** › église, messe à 9h30 et procession dans le village
Orsières, Place Centrale, fête villageoise dès 11h
Paroisse d'Orsières | www.paroisses-entremont.ch
Comité d'animation d'Orsières | www.saint-bernard.ch
- sa 10** **Bal de l'amitié pour les + 30 ans en faveur de l'ARFEC** › Orsières, salle de l'Echo d'Orny
- sa 17** **Concert de Noël** › Orsières, église
Fanfare Edelweiss | www.edelweiss-orsieres.ch
- sa 17** **Bal des 20 ans** › salle Edelweiss, dès 22 h
Classe 2002





C'EST À QUELLE PAGE ?

- 2 INFORMATIONS COMMUNALES
- 3 LOCAL.CH
- 4 INFO ENERGIE
SUBVENTIONS
- 6 BOURGEOISIE
UTILISATION DU MÊLÈZE
- 7 BILLET DE TRAIN CFF À LA JOURNÉE
- 8 TRAVAUX PUBLICS
VAL FERRET, LA FÊTE ET LE DEVOIR
- 12 CENTENAIRE 2023
- 14 BIBLIOTHÈQUE-LUDOTHÈQUE
AU BISTRO
- 15 PROMOTION CIVIQUE
- 16 EXPOSITION DE PHOTOS
À TRAVERS LE VILLAGE D'ORSIÈRES
- 17 GYM DES AÎNÉS INFO
- 18 JARDIN FLORE-ALPE
AUTOMNE
- 19 YOGA PRAZ-DE-FORT
INFO
- 20 JOURNÉE INTERGÉNÉRATIONNELLE
ANNÉES 1932 - 2002
- 24 L'OCC ORSIÈRES - UTMB
- 26 NOTRE HISTOIRE :
LA FORCE DE L'EAU AU SERVICE
DE NOS ANCÊTRES
- 30 RÉCITAL VIOLON ET PIANO
FLORIAN ET ANNE ALTER
- 31 VERTICALP
- 32 SKI-CLUB CHAMPEX-FERRET
MATCH AUX CARTES
- 33 FÊTE DE LA SAINT-NICOLAS
CÉLÉBRER NOTRE SAINT-PATRON
- 34 « LE SOUFFLE DE L'ÉQUILIBRE »
FILM PRIMÉ AUX DIABLERETS
- 35 RETOUR DU RASSEMBLEMENT
DES JEUNESSES D'ENTREMONT
- 36 BIBLIOTHÈQUE
- 37 LUDOTHÈQUE
- 38 CALENDRIER DES MANIFESTATIONS
OCTOBRE - NOVEMBRE - DÉCEMBRE

